GL2-1800



110335

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Wersja: 2.0
Data sporządzenia: 2026-05-26

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Bezpieczeństwo ... 2
1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych ... 2
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 3
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 6
1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem ... 6
2 Informacje ogólne ... 7
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja ... 7
2.2 Ochrona praw autorskich ... 7
2.3 Deklaracja zgodności ... 7
3 Transport, opakowanie i magazynowanie ... 8
3.1 Kontrola dostawy ... 8
3.2 Opakowanie ... 8
3.3 Magazynowanie ... 8
4 Parametry techniczne ... 9
4.1 Dane techniczne ... 9
4.2 Funkcje urządzenia ... 10
4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia ... 11
5 Instalacja i obsługa ... 12
5.1 Instalacja ... 12
5.2 Obsługa ... 14
6 Czyszczenie i konserwacja ... 19
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia ... 19
6.2 Czyszczenie ... 19
6.3 Konserwacja ... 20
7 Możliwe usterki ... 21
8 Utylizacja ... 22

	**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarć elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Należy upewnić się, że żadne płyny nie dostaną się na złącze urządzenia ani na wtyczkę zasilającą. Wilgoć może spowodować zagrożenie porażeniem prądem lub uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do prac montażowych lub demontażowych, czyszczenia, konserwacji lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W tym celu należy całkowicie wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.

- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ściskać ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / zagrożenie wybuchem!

PL

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami. Z pojemników wypełnionych łatwopalnymi gazami i płynami przy niższych temperaturach może wypływać zawartość, która może się zapalić od iskier wytwarzanych przez urządzenia elektryczne. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku wycieku czynnika chłodzącego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć wszystkie źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z serwisem. Unikać kontaktu środka chłodzącego z oczami, gdyż może on spowodować poważne obrażenia oka.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Powstające z nich gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchnąć.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Procesu odmrażania nie należy przyśpieszać za pomocą przyrządów mechanicznych lub źródeł energii cieplnej (świeczki lub grzałki), ani też w inny

sposób. Powstająca para może spowodować zwarcie, a zbyt wysokie temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Podczas eksploatacji wszystkie otwory wentylacyjne powinny być odkryte.
- Nigdy nie wolno uszkodzić układu chłodzenia w urządzeniu.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji. Obowiązki operatora:
- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.

- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

- Nie wolno wiercić w urządzeniu otworów ani montować na nim żadnych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

– Chłodzenie produktów spożywczych w odpowiednich pojemnikach GN.

PL

Urządzenie to jest przeznaczone do pracy w otoczeniu o temperaturze maksymalnej 32 °C i wilgotności względnej 65 %.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

– Przechowywanie przedmiotów i cieczy palnych lub wybuchowych, takich jak eter, nafta lub kleje;
– Przechowywanie materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami;
– Przechowywanie produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej;
– Przechowywanie żywych zwierząt.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku. Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi/bezpieczeństwa.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/ liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyclingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	**Nadstawa chłodnicza SushiBar GL2-1800**
Nr art.:	**110335**
Materiał:	tworzywo sztuczne | CNS 18/10 | szkło
Zakres temperatur od - do, w °C:	2 - 7
Ilość pojemników GN:	5 x 1/2 GN
Maks. głębokość pojemnika GN w mm:	40
Klasa klimatyczna:	4
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R600a / 0,095 kg
Klasa energetyczna:	C (EU Nr. 2019 / 2024)
Zużycie energii w kWh / rok:	1075
Wartość przyłączeniowa:	0,18 kW | 230 V | 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	1.800 x 425 x 295
Ciężar w kg:	45,1

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Wersja / właściwości

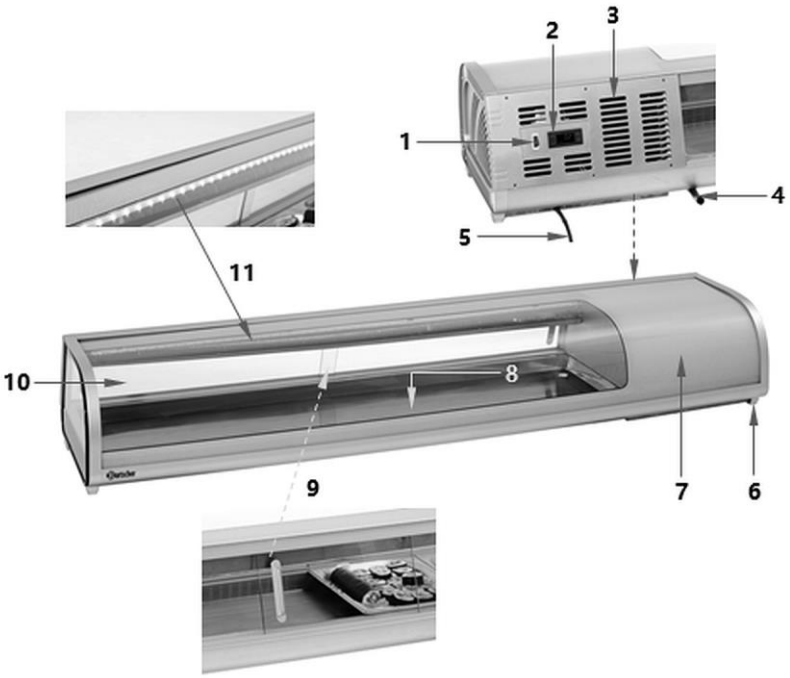
- Stan w chwili dostawy: zmontowane do postaci gotowej
- Wersja: zamknięta obudowa szklana
- Chłodzenie: statyczne
- Regulacja temperatury: cyfrowa
- Sterowanie: elektroniczne, pokrętło
- Wyświetlacz cyfrowy: tak
- Oświetlenie: LED, osobno załączane
- Włącznik/wyłącznik: tak
- Funkcja automatycznego rozmrażania: tak
- Odparowywanie wody kondensacyjnej: tak
- Szyba przednia: zaokrąglona
- Szkło hartowane: tak
- Rodzaj przeszklenia: przeszklenie pojedyncze
- Właściwości:
  - strona tylna z przesuwnymi drzwiami szklanymi
  - z dodatkową górną dyszą parową
- W zestawie: 1 poprzeczka (długość 325 mm, szerokość 30 mm)
- Nie zawarte w dostawie: pojemniki GN

Więcej danych dotyczących urządzenia można znaleźć na naszej stronie internetowej www.bartscher.com lub w informacjach zapisanych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/2024 w bazie danych produktów pod adresem https://energy-label.ec.europa.eu/. Należy wprowadzić numer artykułu dla danego modelu.

4.2 Funkcje urządzenia

Nadstawa chłodnicza SushiBar GL2-1800 przeznaczona jest do optymalnej prezentacji Państwa potraw, takich jak np. sushi lub tapas. W nadstawie chłodniczej można chłodzić i przechowywać odpowiednie produkty spożywcze przez określony czas nawet w 5 pojemnikach GN 1/2.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

1. Włącznik/wyłącznik ze zintegrowaną kontrolką zasilania (czerwona)
2. Cyfrowy regulator temperatury
3. Otwory wentylacyjne na tylnej ścianie
4. Wąż spustowy
5. Przewód zasilający
6. Noga (4x)
7. Obudowa
8. Wanna chłodząca na pojemniki GN
9. Drzwi szklane przesuwne z uchwytem (od strony obsługi)
10. Zaokrąglona przednia szyba panoramiczna
11. Listwa oświetleniowa LED

PL

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

PL

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
  - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.

  - Zadbać o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
  - Zapewnić stabilną pozycję.
  - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji, czyszczenia.
  - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.
  - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.

- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Źródła ciepła mogą negatywnie wpływać na poziom zużycia energii, a także ograniczać funkcje urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwić dobrą cyrkulację wystarczającej ilości powietrza. Nie wolno blokować ani przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Zachować minimalny odstęp wynoszący 10 cm po bokach i 30 cm od sufitu lub szafek.
- Od strony obsługi należy zostawić wystarczającą ilość miejsca dla personelu obsługującego.

- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenia podczas instalacji lub transportu nie należy przechylać pod kątem większym niż 45°.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno stać przez przynajmniej 2 godziny, zanim zostanie podłączone do prądu.
- Po zaniku zasilania lub po wyjęciu wtyczki z gniazda urządzenia nie należy podłączać ponownie do prądu przez przynajmniej 5 minut.

5.2 Obsługa

Wskazówki dla użytkownika

- Nadstawę chłodniczą należy napełniać dopiero wówczas, gdy wyświetlacz pokazuje, że żądana temperatura została osiągnięta, a kontrolka chłodzenia LED gaśnie.
- Nie wstawiać do nadstawy chłodniczej żadnych ciepłych potraw, należy je schłodzić najpierw do temperatury pokojowej.
- Przestrzegać zalecanych terminów przechowywania dla produktów spożywczych, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów w nadstawie chłodniczej.
- Nie przepełniać nadstawy chłodniczej, aby nie zakłócać cyrkulacji powietrza w urządzeniu.
- Aby zmniejszyć utratę chłodnego powietrza, czas otwarcia szklanych drzwi przesuwnych powinien być jak najkrótszy.
- Wyjmować żywność zgodnie z zapotrzebowaniem, a następnie ponownie zamykać szklane drzwi przesuwne urządzenia.
- Jeśli na dnie wanny chłodzącej zbierze się woda kondensacyjna, należy ją wytrzeć miękką, suchą ściereczką.

Przygotowanie urządzenia

1. Przed użyciem nadstawę chłodniczą należy oczyścić według wskazówek zawartych w rozdziale 6 **„Czyszczenie i konserwacja“**.
2. Umyte elementy i powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
3. Uruchomić urządzenie (bez produktów spożywczych). Przestrzegać wskazówek z następujących rozdziałów instrukcji obsługi.

Cyfrowy regulator temperatury / funkcje przycisków



1. Wskaźnik chłodzenia LCD
2. Wskaźnik rozmrażania LCD
3. Przycisk oświetlenia / rozmrażania
4. Przycisk funkcyjny SET
5. Wyświetlacz cyfrowy
6. Przycisk do zmniejszania temperatury
7. Przycisk do zwiększania temperatury

PL

Wskaźniki LCD

Wskaźnik chłodzenia LCD

Ten wskaźnik świeci podczas procesu chłodzenia, pozostaje wyłączony, dopóki temperatura chłodzenia utrzymuje się na stałym poziomie i miga podczas zwłoki włączenia.

Wskaźnik rozmrażania LCD

Kontrolka świeci się podczas procesu rozmrażania, gaśnie po zakończeniu procesu rozmrażania i miga podczas zwłoki rozmrażania.

Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

Podstawowe ustawienia temperatury zostały wprowadzone fabrycznie i odpowiadają temperaturze roboczej urządzenia wynoszącej od ok. 2 °C do 7 °C.

Aby zmienić ustawienia temperatury, należy postępować w następujący sposób:

1. Naciśnij przycisk SET.

Wyświetli się ustawiona wartość temperatury. Wyświetlacz zacznie migać chwilę później.

2. W razie potrzeby naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić wyświetlaną wartość temperatury.
3. Naciśnij ponownie przycisk SET, aby zapisać ustawienie i powrócić do wyświetlania temperatury w komorze chłodniczej.

UWAGA!

Jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden inny przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się temperatura w komorze chłodniczej.

Odszranianie

Odszranianie automatyczne

Urządzenie jest automatycznie rozmrażane 4 razy w ciągu 24 godzin. Zegar czasowy jest aktywowany w momencie pierwszego włączenia.

Wskaźnik odszraniania na wyświetlaczu LCD zapala się w momencie rozpoczęcia procesu odszraniania i świeci przez cały czas trwania tego procesu.

Rozpoczęcie ręcznego odszraniania / zakończenie procesu odszraniania

PL

W przypadku spadku wydajności chłodzenia (np. po dłuższym otwarciu drzwi) konieczne jest ręczne rozmrażanie.

1. Naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 6 sekund, aby uruchomić odszranianie.

Na wyświetlaczu LCD zapali się symbol odszraniania.

Urządzenie natychmiast rozpocznie automatyczne odszranianie, a następne odszranianie nastąpi po 6 godzinach.

2. Naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 6 sekund, aby zakończyć proces odszraniania.

Wskaźnik odszraniania na wyświetlaczu LCD zgaśnie.

WSKAZÓWKA!

Jeśli wymagane są dalsze ustawienia lub zmiany parametrów, należy zapoznać się z załączonym opisem regulacji temperatury lub zlecić ich przeprowadzenie pracownikowi serwisu.

Uruchomienie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
2. Włączyć urządzenie ustawiając włącznik/wyłącznik z przodu urządzenia w pozycji **„I”** (WŁ.).

Czerwona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku zaczyna świecić.

Na wyświetlaczu cyfrowym regulatora temperatury pojawia się aktualna temperatura wewnątrz urządzenia.

Wskaźnik chłodzenia LED ❄ mruga podczas fazy chłodzenia oraz w czasie opóźnienia między zatrzymaniem kompresora a ponownym uruchomieniem.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźnik chłodzenia LED ❄ gaśnie.

3. Przed umieszczeniem w urządzeniu produktów spożywczych w pojemnikach GN, urządzenie powinno osiągnąć ustawioną temperaturę.
4. Przygotowane produkty przeznaczone do wydawania (np. sushi, tapas) umieścić w odpowiednich pojemnikach GN 1/2.
5. Otworzyć szklane drzwi przesuwne po stronie obsługi.
6. Pojemniki GN z produktami spożywczymi umieścić w nadstawie chłodniczej.



Rys. 2

7. Zwracać uwagę, aby wanna chłodząca była zawsze napełniona kompletem pojemników GN, nawet gdy pojemniki GN są nieużywane lub puste.

   UWAGA!

   Nie osłonięte obszary wanny chłodzącej lub puste pojemniki GN znacznie obniżają wydajność urządzenia.

8. Zamknąć szklane drzwi przesuwne po stronie obsługi.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia wewnętrznego LED

Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne LED, które znajduje się w górnej tylnej części wnętrza.

Oświetlenie wewnętrzne LED można włączyć lub wyłączyć w dowolnym momencie.

1. Naciśnij krótko przycisk , aby włączyć oświetlenie wewnętrzne LED.
2. Naciśnij ponownie krótko przycisk  , aby wyłączyć oświetlenie wewnętrzne LED.

Wyłączanie urządzenia

1. Jeśli urządzenie ma nie być już używane, należy je wyłączyć za pomocą włącznika/wyłącznika (ustawić w pozycji „O”).
2. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!).

PL

6 Czyszczenie i konserwacja

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie. Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Przedmioty te mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Na koniec dnia roboczego urządzenie należy wyczyścić.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie potrawy w pojemnikach GN i przechować je przez ten czas w chłodnym pomieszczeniu lub lodówce, aby się nie zepsuły.
3. Wannę chłodzącą czyścić dokładnie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.
4. Wytrzeć czystą ściereczką.
5. Jeśli w wannie chłodzącej na pojemniki GN zebrała się woda kondensacyjna, należy ją spuścić poprzez wąż spustowy po stronie obsługi. Wcześniej należy zdjąć z węża spustowego zatyczkę i spuścić kondensat do pojemnika. Zamknąć z powrotem wąż spustowy za pomocą zatyczki.

6. Szyby wewnątrz i z zewnątrz oraz obudowę urządzenia również czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.

   WSKAZÓWKA!

   W celu łatwiejszego czyszczenia można wyciągnąć szklane drzwi przesuwne.

7. Wszystkie oczyszczone powierzchnie wytrzeć ściereczką nawilżoną czystą wodą, aby usunąć pozostałości środka czyszczącego.
8. Używane akcesoria (poprzeczki, pojemniki GN) należy myć regularnie ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Opłukać czystą wodą.
9. Dokładnie osuszyć wszystkie oczyszczone części i powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.
10. Regularnie usuwać kurz i kłaczki z otworów wentylacyjnych urządzenia za pomocą odkurzacza lub miękkiej szczotki (pędzla).

6.3 Konserwacja

PL

- Aby zapewnić przez długi czas funkcjonalność urządzenia, następujące operacje powinny być regularnie (dwa razy w roku) wykonywane przez wykwalifikowany personel:
  - sprawdzić przewody elektryczne na złączach, czy nie są luźne;
  - sprawdzić działanie układu elektrycznego. Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa konieczna jest jego wymiana,
  - sprawdzić działanie regulatora temperatury i sond;
  - wyczyścić kondensator prowadząc delikatnie ssawkę odkurzacza przeznaczoną do mebli tapicerowanych, lub miękki pędzel wzdłuż żeber kondensatora.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Prace mogą być przeprowadzane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel techniczny.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem. Należy koniecznie podać numer artykułu, model oraz numer seryjny. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Urządzenie nie działa	Źle podłączona wtyczka	Wyciągnąć wtyczkę i prawidłowo włożyć ją do gniazdka
	Urządzenie nie jest włączone	Włączyć urządzenia
	Uszkodzony bezpiecznik zasilania elektrycznego	Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka
	Brak prądu	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Uszkodzony regulator temperatury	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzona wtyczka lub przewód zasilający	Skontaktować się z serwisem
Niewystarczająca wydajność chłodnicza	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Skorygować ustawienie temperatury
	Bezpośrednie nasłonecznienie lub źródła ciepła w pobliżu	Odsunąć urządzenie od źródeł ciepła, ustawić urządzenie w odpowiednim miejscu
	Zła cyrkulacja powietrza wokół urządzenia	Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów
	Umieszczone produkty są za gorące.	Przed włożeniem produkty spożywcze należy pozostawić do ostygnięcia
	Urządzenie jest przepełnione	Unikać przepełniania urządzenia, usunąć nadmiar produktów spożywczych

PL

Części zamienne

Części zamienne do napraw tego urządzenia wymienione w załączniku II do ROZPORZĄDZENIA (UE) 2019/2024 są dostępne przez okres co najmniej ośmiu lat od wprowadzenia ostatniego egzemplarza modelu do obrotu.

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne

	Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyclingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

PL

Czynnik chłodzący

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.